Книжная рецензия
УДК 008
https://doi.org/10.24833/2541-8831-2023-1-25-167-169

О КНИГЕ ТАТЬЯНЫ ПИГАРЁВОЙ «ИСПАНИЯ ОТ И ДО Я»: ВЗГЛЯД ЧЕРЕЗ ЛИЧНОЕ «Я» И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ КУРЬЁЗЫ

Елена Васильевна Астахова

МГИМО МИД России, Москва, Россия
e.v.astakhova@inno.mgimo.ru

Пигарёва Т.И. Испания от И до Я. Двойники Дали, сервантесовская вобла и другие истории заядлого испаниста. — Москва: Слово/Slovo, 2022. — 440 с.

В издательстве «Слово» вышла замечательная книга об Испании. Автор — Татьяна Ивановна Пигарёва, известный филолог, искусствовед, многолетний координатор культурных программ Института Сервантеса в Москве. Уже само название книги необычно: «Испания от И до Я». И этот труд — не энциклопедический словарь, не сухое академическое исследование, а авторское прочтение разных тем через личную интонацию и одновременно приглашение увидеть своими глазами образы Испании сквозь призму историй об искусстве, литературе, кино.

Девять глав-интермедий («девять актов пьесы», по словам автора) представляют собрание очерков, нанизанных на персональный опыт, восприятие и впечатления. В книге скрыты секреты: прочтения картин, поэтических строф, исторический событий. Татьяна Пигарёва часто пользуется приёмом поиска аналогий, «закольцовывания» темы, ищет символические звучания в своих открытиях.

Даже обложка книги не тривиальна, в ней зашифрованы предметы и изображения, отбрасывающие тени-темы-образы очерков: истории Музея Прадо

© Астахова Е.В., 2023

в Мадриде, мистификации портрета Сервантеса, интерпретация «Герники Пикассо», приключения Сальвадора Дали, испанские абстракционисты в эпоху франкизма, язык Педро Альмодовара и другие. В развернутой суперобложке скрыта карта Мадрида 1656 г., где можно продолжать поиски адресов и «гениев места».

Метафора, которую мастера испанского барокко довели до совершенства в культе символов и аллегорий, помогает выразить сокровенные смыслы. Описывая частности, она прокладывает путь к целостному образу. И именно к этому средству прибегает Татьяна Пигарёва, обращаясь с метафорой осторожно, ведь она может быть и истиной, и ложью.

Страницы о великом художнике Диего Веласкесе занимают особое положение в ткани повествования. Выстраивается исследование об истории и значении развески знаковой картины «Менинас» («Вот он, истинный театр!», — восклицала выдающаяся актриса Элеонора Дузе, проводившая свободное время в Мадриде, сидя в кресле перед «Менинами»). Об этой многослойной картине написаны тома, но автор находит новые слова и открывает «складки флёра»: тайну переплетения зеркал и лучей света, кого всё-таки пишет Веласкес на холсте, повёрнутом обратной стороной к зрителю, как и почему в залах Музея Прадо Веласкес восторжествовал над Рафаэлем, и, самое главное — куда манит «зовущим светом» настежь открытая дверь в глубине холста…

Несомненно, Татьяна Пигарёва обладает талантливым даром обращения непосредственно к читателю — выстраивает сюжет и интригу в тексте, ценит детали, держит ритм рассказа. Это отличает истории о «детях войны», испанских обитателях Новодевичьего кладбища, русской жизни Галы (Елены Дьяконовой), музы Дали. «Инфанта-колокольчик», «Мадридский макабр», «Золотая шляпка и Дали во плоти», «Жёлтый пиджак и 12 стульев Альмодовара» — вот некоторые названия глав, которые вовлекают в разгадку сюжета.

Читатель с увлечением следит за поисками документов, фотографий, артефактов в архивах и музеях, но главную роль играют личные встречи автора, её «разговоры» на фоне современных площадей и улиц Мадрида и Москвы.

Отдельного внимания заслуживают красочные иллюстрации, которых множество, что, безусловно, украшает книгу. Воспроизводятся, как известные картины мастеров, гравюры, кадры из кинофильмов, так и найденные автором редкие рисунки и фотографии, — все они сопровождают повороты сюжета.

Можно предположить, что книга не окончена, нас ждут новые «штудии» Татьяны Пигарёвой, которые будут воплощены в скрещении смыслов и сюжетов об Испании, её неисчерпаемой культуры и всегда нового искусства. Диалог со зрителем, слушателем и читателем продолжается.

Book review

ON TATIANA PIGARIOVA'S BOOK *SPAIN FROM S TO N*: A LOOK THROUGH THE PERSONAL *I* AND CULTUROLOGICAL CURIOSITIES

Elena V. Astakhova

MGIMO University, Moscow, Russia
e.v.astakhova@inno.mgimo.ru

Pigariova, T. (2022) *Ispaniya ot I do YA. Dvoyniki Dali, servantesovskaya vobla i drugiye istorii zayadlogo ispanista [Spain from S to N. Dali's doubles, Cervantes' vobla and other stories of an inveterate Hispanist]*. Moscow: Slovo.

Abstract. The newly published book by a well-known expert in Hispanic studies Tatiana I. Pigariova presents a truly personal look on Spain. Its nine chapters, or *acts*, invite readers to join the author and set off on a fascinating journey across Spain *from S to N*. The very cover of the book suggests a notion of the adventure the readers are about to treat themselves to. As an art critic T. Pigariova reads deeply into fine art, poetry and historical events and comes up with advanced and original symbolic interpretations. She turns to the art of metaphor elaborated by the masters of Spanish Baroque yet does so with great care: at one time a metaphor highlighting scattered pieces helps outline the entire puzzle, but at times its light can be misleading. One of the most elysian lines and pages of the book are devoted to Diego Velázquez. For instance, the author reflects on what is hidden in his paintings and why his works are at the heart of the Museo Nacional del Prado. This exquisite and gripping reading carries the audience through a gallery of portraits and mysteries. Tatiana Pigariova skillfully navigates archives and museums, leading excited readers to their treasures — artifacts, documents, and photos. Illustrations make the story feel real and so does the dialogue of the author and her readers. As we turn the pages and find ourselves on the streets of nowadays Moscow and Madrid, together with the author we fall in love with Spain, its unique culture and art.

Информация об авторе

Елена Васильевна Астахова — кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры испанского языка МГИМО МИД России, 119454, Москва, проспект Вернадского, 76 (Россия).

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author

Elena V. Astakhova — PhD in History, Associate Professor of the Spanish Language Department, MGIMO University, 76, Prospect Vernadskogo, Moscow, Russia, 119454 (Russia).

Conflicts of interest. The author declares absence of conflicts of interest.